



até con mis cintas de raso y de seda, rayitos de soles en torno a mis trenzas.
Yo tengo dos alas, dos alas muy leves, ahítas de ensueños e imperios celestes

Giacca

en cada aveçilla mis alas se mueven y en cada quierube mis alas se mecen.

Juan José Mussi  SIEMPRE

BERAZATEGUI
MUNICIPALIDAD

CARLOS BALOR
INTENDENTE MUNICIPAL

Autoridades

Carlos Balor

Intendente Municipal

Federico López

Secretario de Cultura y Educación

Camila Bustamante

Directora de Museos Municipales

Curadora

Florencia Olguín

Educación

Agustina Depetris

Carla Martínez

Celeste Sady

Viviana Micheli

Recopilación

Eliana Grilotti

Infraestructura, montaje y maestranza

Salvador Di Meglio

Rodrigo González

Juan Simonelli

Matías Díaz

Andrés Varela

Marcela Caballero

Debora Medrano

Berazategui, octubre 2025

Querida Giacinda

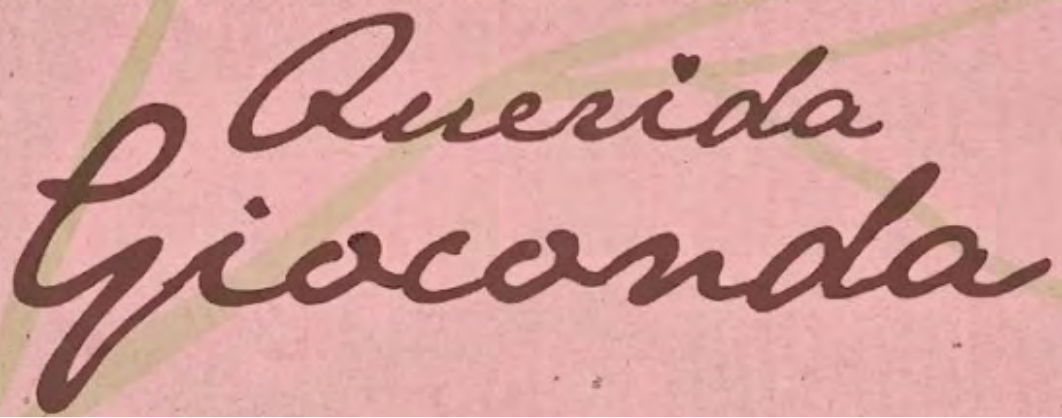
Durante los últimos meses hemos estado recordándola con afecto y admiración.

En nuestros encuentros con amigos y vecinos, recitamos sus versos y disertamos sobre las virtudes de su espíritu. Todos coincidimos en que su poesía es tan melancólica como vital y que su carácter revela a una mujer valiente y tenaz.

Amiga querida, con agrado hemos dispuesto un homenaje en su honor. Será en la preciada ciudad de Berazategui, donde hemos preparado un espacio para rememorar su vida y su obra. Esperamos con entusiasmo su visita etérea; la recibiremos con rayitos de soles para sus trenzas.

Somos suyos como nuestra la sentimos a usted querida poetisa. Nuestro más sincero cariño.

Museos de Berazategui.



Querida Gioconda

Muestra temporal en homenaje a la poetisa ítalo-berazateguense Gioconda Bertoia, que se desarrolló en el Museo Histórico de Berazategui desde el 31 de octubre del 2025 al 22 de marzo del 2026.

La exposición, diseñada y producida por el equipo del Museo, fue posible gracias a aportes de familiares de la poetisa y del Archivo Municipal de Fotografía Antigua de Berazategui, que permitieron incorporar a la muestra ejemplares de sus libros, pertenencias personales, manuscritos, cartas, fotografías, y hasta una trenza de pelo.

Para la inauguración se realizó un encuentro a la usanza de las tradicionales “peñas de la amistad” que Gioconda Bertoia solía brindar en su casa, y de la cual participaban personalidades de la cultura local. Para la ocasión, se contó con la presencia de vecinos, familiares y amigos, que disfrutaron de una tarde con música en vivo, danzas folclóricas, lectura de poemas, y entrega de reconocimientos que dieron por inaugurada la muestra “Querida Gioconda”.

La muestra se estructuró en torno a los ejes “Biografía”, “Obra literaria”, “Las redes sociales de Gioconda” y “Legado”, y se incorporaron espacios de interacción que le permitieron al visitante interactuar con experiencias sonoras, motrices (como la escritura con pluma) y de reflexión.

Biografía

Gioconda Bertoia nació en San Lorenzo, provincia de Udine, Italia, el 29 de julio de 1910. Llegó a la Argentina con sus padres, Amadeo y Ana, el 6 de noviembre de 1911. Se establecieron en Berazategui y, luego de un breve período de permanencia en la ciudad de Campana, regresaron para radicarse definitivamente en Berazategui.

Víctima a los doce años de edad de una enfermedad infecciosa que limitó profundamente su movilidad, permaneció en una silla de ruedas por el resto de su vida, pudiendo utilizar dificultosamente sus manos para escribir. Su inconmensurable potencial se vio así cercenado por las barreras impuestas a su físico, pero nada puso freno a su capacidad literaria.

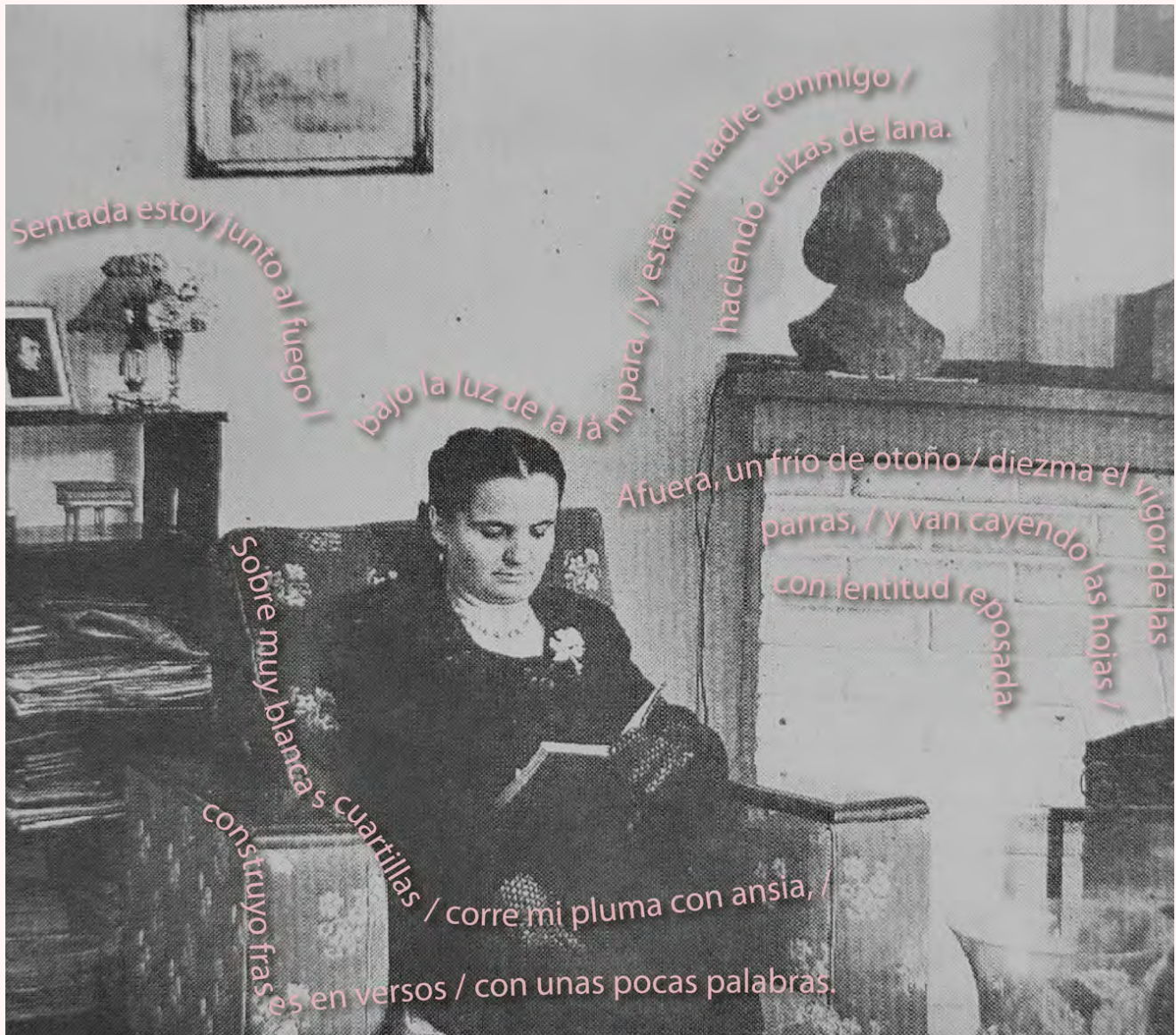
De profesión escritora, fue autora de obras de teatro infantil y adolescente, cuentos, reflexiones, reglas ortográficas, obras musicalizadas, y más de 400 poesías editadas en 10 libros.



Gioconda Bertoia. Retrato

Obra literaria

Gioconda realizó escritos de diferentes géneros. Su estilo fue único, demostrando una habilidad creadora que le permitió sumergirse en el mundo de la escritura. Publicó poesías, cuentos, obras de teatro y musicales.



Un momento de reflexión. Poema: Intimidad (Libro Themis, 1949)



Gioconda Bertoia en un salón con numerosas personas. Poema: Salud. Pueblo adulto (Libro Pámpanos y racimos, 1960)

Paseando por Berazategui

Pequeño pueblo de obreros,
pequeño pueblo hecho grande,
de las casitas con huertos
y los jardines fragantes...

Cuando en mi silla de ruedas
recorro alegre tus calles,
siento una vaga nostalgia
de frescos prados verdeantes.

Mira mis piernas tullidas,
mira mis maños exangües,
¡mucho han cambiado los tiempos,
mucho han crecido los árboles!

Pequeño pueblo de obreros,
pequeño pueblo hecho grande,
de las casitas con huertos
y los jardines fragantes.

Ya se alumbraron tus noches,
ya se asfaltaron tus calles,
y en tus pequeñas arterias
lucen modernos carruajes.

Mira mis piernas tullidas,
mira mis maños exangües,
¡mucho han cambiado los tiempos,
mucho han crecido los árboles!

Libro: Themis, 1949



*Gioconda Bertoia en el teatro Gioconda,
2 de junio 1962.*



Gioconda Bertoia en la Escuela número 5.



Fotografía digitalizada del libro realizado por Jorge Bertoia.



Gioconda Bertoia en el patio de una casa.

Yo tengo dos alas

Yo tengo dos alas,
dos alas muy leves,
ahítas de ensueños
e imperios celestes;
en cada avecilla
mis alas se mueven
y en cada querube
mis alas se mecen.

Con ellas he visto
los astros de cerca,
bajé por el risco
subí por la cuesta
cogí de la luna
su alfanje de cera,
corté los caminos
de todas las sendas.

Pasé por el puente
que el iris remeda,
jugué con sus arcos,
salté con sus cuerdas,
y en áridos montes
y en yermas praderas
segué las espigas
de todas las siembras
y até con mis cintas
de raso y de seda,
rayitos de soles
en torno a mis trenzas.

Libro: Apolo, 1970.

Mi mundo interior

Vivo aparte en un mundo escondido
donde apenas me alcanza el dolor,
y aunque a veces me arranca un
quejido
soy feliz en mi mundo interior.

Tengo al norte una alegre cabaña,
semi-oculta en un verde parral, u
nos largos zarcillos de España
y un refajo de burdo percal.

Tengo un largo sendero en el monte
donde cobra su pieza un lebrel,
y un rebaño en el mismo horizonte
descendiendo a los valles por él

Tengo un itsmo bajando a su vera
que me lleva en su brazo hasta el
mar,
y a su orilla una barca velera
donde sale mi amado a pescar.

Tengo en elia una red primorosa
que una noche lejana de abril,
como nunca del mar recelosa
tejí sola a la luz de un candil.

Tiene un perro podenco mi dueño
que vigila de noche el alcor,
y un querube que turba sus sueños
en un cielo de trébol en flor.

Vivo aparte en un mundo encantado
donde a solas me oculto a soñar.
y es un mundo, del mundo ignorado,
donde vivo feliz en mi hogar.

Libro: INRI, 1956



*Gioconda Bertoia en el Sheratón
Hotel, 6 de junio 1980*

Las redes sociales de Gioconda. La importancia del encuentro

Tejió vínculos epistolares a partir de los cuales forjó profundas amistades con personalidades de la cultura local. Se ha dicho que su casa fue la primera Casa de la Cultura de Berazategui, ya que allí se realizaban las “Peñas de la Amistad” que congregaban a músicos, poetas, escritores, periodistas, artistas plásticos, y demás personalidades del arte y la cultura. La vida y obra de Gioconda permiten comprender la importancia que tiene la cultura como espacio de encuentro entre individuos, donde el arte se materializa en los recuerdos de las personas.



Gioconda Bertoia y un grupo de personas. Poema: Amistad (Libro Ruris, 1952)

Las Peñas de la Amistad

es 2 de julio de 1975

Acto cultural en Berazategui



Instante en que la poetisa Gioconda Bertoia entrega un ejemplar de su libro "Los esponsales", a la representante del periódico La Palabra, Sra. Concepción Bolaños.

Berazategui (C). — En el domicilio de la poetisa, escritora y periodista local Gioconda Bertoia se llevó a cabo un acto organizado por el Circulo de Periodistas de Berazategui, con motivo de hacer entrega a los directores de publicaciones de la zona y amistades de la autora, del librito de teatro para adolescentes, en dos actos y un solo cuadro, titulado "Los esponsales", recientemente editado por la

conocida poetisa. La reunión, que contó con la presencia de los convocados para recibir el obsequio, fue muy amena y a la vez emotiva por el sentimiento y la gratitud expresada con elocuentes palabras por los destinatarios del libro, que fue autografiado por la autora. Posteriormente fue servido un vino de honor, del que participaron los asistentes, en homenaje y reconocimiento a la fecunda labor literaria de Gioconda Bertoia.

Gioconda Bertoia con la Señora Concepción Bolaños

Berazategui: Peña de la Amistad

Llevóse a efecto en "La Peña de la Amistad" que preside la poetisa Gioconda Bertoia, otra de las reuniones artístico culturales correspondiente al año en curso. Por razones obvias se rotó a los adeptos a la reunión mencionada. La disertación estuvo a cargo del periodista Fabian Ramallo con el tema "Los Indios Mapuches". Disertación que desarrolló con todo éxito para la ilustración de los asistentes que no conocían con certeza las vicisitudes padecidas por los auténticos dueños de nuestro suelo asolado por la prepotencia extranjera.

Terminada la disertación del señor Ramallo, Gioconda Bertoia y su colega Amelia Girón de Fedele, recitaron algunas de sus poesías, actuando luego el "Duo Arrayán" y Camilo Corbelli (familiarmente conocido por el apodo "Pilin") con su armónica y su gracioso repertorio de anécdotas.

En la oportunidad, los conductores de la reunión, hicieron alusión del 3º premio obtenido por la presidente de la Peña en certamen organizado por el "Ateneo Cultural de la Boca", por su soneto "La Rueda", y de la mención obtenida por otra prestigiosa poetisa de nuestro medio, la señora Amelia Girón de Fedele.

Cabe destacar que en el año en curso nuestra presidente ha obtenido otro premio en su soneto "Definición", en el certamen organizado por la comuna de Santa Fe, Rosario Gerbal, como así también, de otras instituciones de prestigio. El premio mencionado consiste en diploma y varios ejemplares gratuitos de la antología que lleva el subtítulo de "Treinta pequeñas grandes obras", galardón otorgado en el Jardín del poeta "José Pedroni" y costado por el comercio de la zona, que de ese modo adhirió a este festival artístico literario, demostrando su simpatía por cuanto atañe a la expresión artística de este país.

ARTISTAS PLASTICOS
La dirección de Cultura de la municipalidad

de Berazategui, informó que los artistas locales Dino Pazzelli y Martín Castro, han merecido una mención honorífica por sus trabajos, en el Premio del Circuito Cultural de Gran Buenos Aires 1983, para artistas plásticos de la región.

Cabe señalar que Dino Pazzelli se presentó en pintura, y Martín Castro lo hizo en dibujo.

DANZAS FOLKLORICAS

Se anunció también que se encuentra abierta la inscripción para un curso de danzas folklóricas, para niños a partir de los 4 años, adolescentes y adultos.

El mismo tendrá lugar en el Centro Cultural Municipal "León F. Rigollet", ubicado en República del Líbano (calle 15) N° 5675, de Berazategui.

La inscripción se realiza de lunes a viernes, en el horario de 7.30 a 19.30, en el mencionado centro cultural

CONCURSO DE POESIA

La fundación Givré informó acerca de su 8ª fiesta latinoamericana en recordación a Alfonsina Storni, en el 45º aniversario de su fallecimiento.

Se llamó a concurso abierto a nivel latinoamericano, siendo que cada autor podrá enviar un poema, dactilografiado y con dos copias firmadas con seudónimo en sobre aparte, cerrado, con los datos personales del escritor.

El tema es libre, así como su género y la extensión no pasará de los 40 versos. Los interesados dirigen sus poemas hasta el 15 de setiembre en la fundación Givré, avenida Callao 25, Buenos Aires (1022). Los premios consistirán en plaquetas y diplomas de honor, los cuales se entregarán en las fiestas de la poesía a realizarse los próximos 21 y 22 de octubre.

Peña de la amistad "Los indios mapuches"

Peña de la Amistad

La Peña de la Amistad "Mariano Moreno" que preside la escritora y poetisa local, Gioconda Bertoia, realizará, el sábado 28 del corriente, a las 18 horas, una nueva reunión, oportunidad en que el escritor Luis Masseroni ofrecerá una charla bajo el título de "FIGURAS DE ALTO RELIEVE", la que será ilustrada con diapositivas y grabaciones.

La reunión tendrá lugar en la casa de la citada poetisa, calle Moreno 350 de esta ciudad. En nuestra próxima edición ampliaremos detalles.

Peña de la Amistad "Figuras de alto relieve"



GIOCONDA BERTOIA

Joven poetisa, de personalísima visión e intensa concepción lírica, expulsa en versos el dolor, la magia de la naturaleza en los matices diversos que ella le ofrece, y la íntima emoción, en lo que a la vida concierne.

El más hondo sentido de su poesía reside en la propia vibración, que trasunta una existencia tronchada por el destino; parálitica desde muy niña, sus horas transcurren monótonas; y desde la silla de ruedas que es su camino, teje sus ensueños e hilvana sus ideas, en versos de ritmo moderno, ágil y emotivo. Hay novedad, en su manera de cantar, es profunda y musical, sensitiva e intelectual, y por demás, un ansia de no rendirse espiritualmente y por sus condiciones, el espíritu ha logrado vencer la materia. Sus poesías lo confirman.

Desde su ostracismo material, palpita captando la realidad, y devolviéndola enaltecida, después de envolverla en el filtro de un alma pura y comprensiva y de presentárnosla en un lenguaje pulcro, blando y palpitante.

Reseña para Gioconda Bertoia

VERSOS PARA LOS QUE PIENSAN Y SIENTEN: GIOCONDA BERTOIA

NUESTRO DIARIO ENTREVISTA A LA EXQUISITA POETISA DE BERAZATEGUI



GIOCONDA BERTOIA HABLA PARA "EL SOL". — La poetisa de Berazategui se refiere a su arte y a sus proyectos de realización inmediata.

Alcázame esa rosa vespertina
y cúbreme de lirios transparentes.
La rosa de mi amor tiene una espina
y sangra de dolor, constantemente...

ASÍ son todos los versos de Gioconda Bertoia: rítmicos, finos, suaves en el decir de un sentimiento o de una idea. Son versos que hablan al corazón. Hechos para el alma de la gente. Labrados con paciencia de orfebre pero sin que se resienta la hermosa sencillez que es el tesoro más grande en la pródiga creación de la inspirada poetisa de Berazategui.

La evolución de los gustos ha extraviado por el plano del snobismo a muchos poetas de novísima sensibilidad. Se toma por el camino más fácil: despanzurrar la rima y la métrica. Es que cualquiera hace versos "negros", infinitos glibos que al mismo tiempo caben en el libro: "I.N.R.I.". Nos recibe acompañada de los suyos y de nuestro corresponsal, señor Antonio Abrami.

—¿Qué inspiró el título de su último libro?

—Un desecho, que es el deseo de todos los que hemos visto el rostro amargo de la vida y en un momento dado necesitamos refugio en la soledad de quien nos legara con su muerte el más grande mensaje de amor y fraternidad: Jesucristo. Tengo la certeza de que ese homenaje humilde y sincero encontrará eco incluso en los ateos. Es que su doctrina, el Evangelio de sus hechos, está por sobre cualquier creencia: constituye el resumen de la

sido ceniza. Modestamente interpreto que esa es la única manera de escribir.

—¿Cuántos libros lleva publicados y qué beneficio obtuvo de ellos?

—Con este último —"I.N.R.I."— son siete los libros que edité. "Helicón" fue el primero; y después y por este orden "Helicón", "Politraia", "Erato", "Anfitón" (en italiano), "Themis", y "Rorta". En cuanto a la remuneración... Son pocos los escritores que viven de su pluma. ¿Qué suerte puede, entonces, esperar a los poetas? He vendido algunos libros, desde luego, pero esa venta no financió nunca las ediciones. ¿Qué por qué algo editando? Porque entiendo que en mis versos, aunque humilde y sencillito, hay un mensaje. Un mensaje de amor, de comprensión, de generosidad, para transmitir a la sociedad. Cumplir un deber, con el sacrificio con que un médico o un periodista o un sacerdote encaran el suyo. Eso es todo.

—¿No le interesa la prosa?

—Tengo otro libro en preparación: "Pámpanos y racimos". En él mismo incorporaré algunos ensayos. Sin embargo, no siento por la prosa el cariño que experimento por la poesía... por lo que me limito a lo indispensable. Es el derecho mínimo de quien ha dado todo de sí sin pedir nada, la retribución económica siquiera, en retorno.

Entrevista a Gioconda Bertoia desarrollada por el diario "El sol"

"PEÑA DE LA AMISTAD"

El sábado anterior reanudó el ciclo correspondiente al año en curso la Peña de la Amistad cuyas reuniones se realizan en la casa de su presidenta, la poetisa y escritora Gioconda Bertoia, sita en la calle Moreno 310 de esta ciudad.

En la ocasión disertó el convecino señor Stelvio Scoto sobre el tema "El origen del vidrio", tema que lo apasiona dado su profundo espíritu de investigador sobre la especialidad.

El señor Scoto dividió en varios capítulos su exposición, dedicando el último de ellos a la América del Sur, deteniéndose en la Argentina y, en especial forma, en Berazategui.

Terminada la charla del señor Scoto, que fue muy celebrado, pronunció breves palabras la presidenta de la Peña, Gioconda Bertoia, para dar la bienvenida a todos los concurrentes y señalar aspectos de la entidad.

En el siguiente espectáculo artístico intervinieron, en primer término, el

dúo "De Montiel" formado por el artista dibujante Carlos Pintos y el profesor de guitarra Víctor Nichea, ofreciendo varias interpretaciones de su vasto repertorio.

A continuación la profesora de Letras, señora Gloria Mur de Mazzar, con gran acierto interpretativo, leyó varias poesías de Gioconda escogidas de los libros editados por su autora.

Cerró el espectáculo la revelación de una prometedora cancionista local, que cuenta apenas con 15 años de edad, quien deleitó a la concurrencia con sus magníficas interpretaciones. Se trataba de Sandra Mabel Ferreiro, acompañada en guitarra por el joven Ricardo Ariel Cillerato.

Cabe señalar que, con motivo de su debut en la "Peña de la Amistad", la cancionista fue bautizada, para su nombre artístico, con el de SANDRA CRISTAL, por ser convecina de la "Ciudad de Cristal" que es Berazategui.

Peña de la amistad "el origen del vidrio"

Su legado

“Gioconda no dejó nunca de escribir. Escribió hasta cuando no pudo escribir y asumió su soledad en compañía; abroqueló los afectos de un montón de seres humanos que, sin estar en silla de ruedas, carecían de la movilidad del alma. Y escribió para ellos, para los que, como nosotros, no saben darse cuenta de que están quietos, irremisiblemente quietos. Es cuando una vida dramática se convierte en luces de esperanza; cuando la nada se ilumina e inventa un universo propio, único y, sobre todo, compartible; cuando el dolor no parece tan dolor y la triste noche es una bella noche”.

Pedro Costa

“Conda falleció un 3 de julio del año 1987. En sus últimos años era frecuente verla en el patio de su casa, en actitud pensativa, recreando una y otra vez en su mente los versos que luego volcaba dificultosamente en sus cuadernos; delineando diálogos, escenas, o la posible indumentaria de los personajes costumbristas de sus obras de teatro.”

Ariel López



Poema: Arbol que nace caído.
Gioconda Bertoia en el patio de su casa.

“Quienes compartieron muchos momentos de su vida, coincidirán en que resultaba casi imposible asociarla a una silla de ruedas; con su actitud siempre alegre, cordial y espontánea –basta ver su sonrisa en infinidad de fotografías–, hacía que olvidáramos rápidamente su condición física plagada de limitaciones.”

Jorge Bertoia

Querida Giacanda

Las fotografías utilizadas para la exposición fueron cedidas por el Archivo de Documentación y Fotografía Antigua de la Secretaría de Cultura y Educación de Berazategui. Además agradecemos a Paula Laszkiewicz, Valeria Bertoia, Bibi Fedele, y Diana de Paoli por el préstamo, y a Jorge Bertoia por la donación, de documentos y objetos pertenecientes a la poetisa.

BERAZATEGUI MUNICIPALIDAD

  @MuseosDeBerazategui

 museos@culturaberazategui.gov.ar

 11 2310-6454